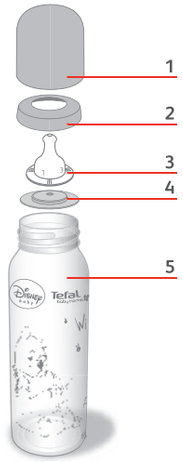
BIBERONS
Bottles

www.tefal.com www.disneybaby.com



TEFAL S.A.S. est une marque enregistrée en France et à l'étranger – Propriété de TEFAL SAS 74150 Rumilly – R.C.S. TEFAL Annecy B 301 520 920 – Brevet déposé / Patent pending

FR

Le repas doit être un moment privilégié de calme et de partage pour bébé mais surtout de sérénité pour ses parents.
Tefal vous propose une large gamme d'articles de puériculture, parmi lesquels ces biberons, faciles à utiliser et à nettoyer mais également sûrs et astucieux.
Le lait maternel est l'aliment idéal pendant les 6 premiers mois de la vie de bébé. Cependant, lorsque ce n'est pas possible, vous pouvez utiliser les biberons de cette gamme pour donner des substituts. Il conviendra alors de bien respecter les consignes d'hygiène, en particulier la stérilisation, ainsi que les conseils du fabricant de substitut.

Description

1. Capuchon anti-goutte
2. Bague
3. Tétine
4. Obturateur
5. Corps

Précautions d'emploi

Conforme à la norme EN 14350.
Pour la sécurité et la santé de votre enfant.

AVERTISSEMENT ! Avant la première utilisation, mettre le produit dans l'eau bouillante pendant 5 minutes par mesure d'hygiène.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires. Des caries dentaires peuvent survenir chez le jeune enfant même s'il consomme des liquides non sucrés. Elles peuvent en effet apparaître si le bébé est autorisé à utiliser le biberon pendant des périodes prolongées le jour et surtout la nuit, lorsque le flux de salive se réduit.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon en versant quelques gouttes sur le dos de la main.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser un enfant marcher ou courir pendant qu'il boit au biberon.
- Avant chaque utilisation, examiner et tirer sur la tétine du biberon dans tous les sens. La jeter et la remplacer dès les premiers signes de détérioration ou de fragilité.
- Ne pas exposer une tétine de biberon directement au soleil ou à la chaleur et ne pas la laisser non plus dans un produit désinfectant ("solution de stérilisation") pendant plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétine.
- Le chauffage au micro-ondes peut engendrer localement de hautes températures.
- L'utilisation de tétines provenant d'autres gammes de biberons peut entrainer des risques de fuites.

Utilisation

- Avant la première utilisation, placer toutes les parties du biberon dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Au fur et à mesure des utilisations, toujours s'assurer de la propreté ainsi que du parfait état de tous les éléments du biberon.
- Si vous avez fait le choix d'une alimentation reconstituée, reportez-vous toujours aux instructions du fabricant.
- Pour transporter votre biberon rempli, utiliser l'obturateur.

Entretien

- Après chaque utilisation vider le biberon s'il reste du liquide, le rincer, séparer tous les éléments, laver soigneusement toutes les parties avec de l'eau chaude et du détergeant, intérieur et extérieur, y compris le pas de vis, puis bien rincer.
- Toutes les parties sont stérilisables (résistent à 100°C).

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre de service agréé pour que son traitement soit effectué.

NL

De maaltijd moet een aangenaam moment van rust en genoegen voor uw baby zijn, maar zeker ook een rustig moment voor de ouders.
Tefal heeft voor u een uitgebreid assortiment kinderverzorgingsartikelen, waaronder deze zuigflessen, die eenvoudig te gebruiken en te reinigen zijn, maar bovendien veilig en handig zijn.
Tijdens de eerste 6 maanden van het leven van uw baby is de moedermelk de ideale voeding. Wanneer dit echter niet mogelijk is, kunt u de zuigflessen van dit assortiment gebruiken ter vervanging. U dient dan wel de hygiëne-voorschriften in acht te nemen, in het bijzonder het steriliseren, plus de adviezen van de fabrikant van de vervangende melk.

Omschrijving

1. Anti-lek dop
2. Ring
3. Speen
4. Afsluiter
5. Romp

Voorzorgen bij gebruik

Voldoet aan de norm EN 14350
Voor de veiligheid en de gezondheid van uw kindje.

WAARSCHUWING! Plaats voor de hygiëne vóór het eerste gebruik het product 5 minuten in kokend water.
- Dit product moet altijd onder toezicht van een volwassene gebruikt worden.
- Nooit de speen van een zuigfles als fopspeen gebruiken.
- Het voortdurend en langdurig sabbelen op vloeistoffen kan tandbederf bevorderen. Tandbederf kan voorkomen bij kleine kinderen, ook wanneer zij geen zoete vloeistoffen drinken. Dit kan ontstaan wanneer de baby lange tijd aan de zuigfles kan sabbelen, overdag en vooral's nachts, wanneer de hoeveelheid speeksel minder groot is.
- U moet altijd de temperatuur van de bereiding controleren voordat u de zuigfles geeft, door enkele druppels op uw hand te gieten.
- Houd de niet gebruikte onderdelen buiten bereik van uw kinderen.
- Laat uw kindje niet lopen of rennen terwijl hij uit zijn zuigfles drinkt.
- Controleer voor ieder gebruik de speen van de zuigfles aan alle kanten. Gooi deze weg en vervang hem bij de eerste tekenen van beschadiging of slijtage.
- Leg de speen niet in direct zonlicht, stel hem niet bloot aan hitte en leg hem niet langer dan aanbevolen in een ontsmettingsmiddel ("sterilisatieoplossing"), omdat de speen hierdoor aangetast kan worden.
- Bij verhitting in de magnetron kan de temperatuur op sommige plaatsen hoog oplopen.
- Het gebruik van spenen van andere assortimenten zuigflessen kan lekkage veroorzaken.

Gebruik

- Plaats voor het eerste gebruik alle delen van de zuigfles 5 minuten in kokend water. Controleer bij ieder gebruik of alle onderdelen van de zuigfles schoon zijn en in perfecte staat verkeren.
- Wanneer u gebruik maakt van samengestelde bereidingen, raadpleeg dan altijd de instructies van de fabrikant.
- Gebruik voor het vervoeren van een volle zuigfles de afsluiter.

Onderhoud

- Maak na ieder gebruik de zuigfles leeg, spoel hem af en verwijder alle elementen, was alle delen van binnen en buiten goed af met warm water en afwasmiddel, ook de schroefdraad, en droog alles goed af.
- Alle delen kunnen gesteriliseerd worden (bestendig tot 100°C).

Wees vriendelijk voor het milieu!

ⓘ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
➲ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

DE

Die Mahlzeiten sollten für das Baby und für die Eltern ein ganz besonderer Moment voller Ruhe und Gemeinsamkeit sein.
Tefal bietet eine breit gefächerte Palette an Babyartikeln an, darunter die Fläschchen, die einfach zu benutzen, zu reinigen und zugleich sicher und voller guter Ideen sind.
In den ersten 6 Monaten des Lebens des Babys ist Muttermilch die ideale Nahrung. Wenn dies jedoch nicht möglich ist, können Sie das Baby mit den Fläschchen aus dieser Produktreihe mit Ersatznahrung füttern. In diesem Fall müssen die Hygienevorschriften und besonders die Maßnahmen zur Sterilisierung der Fläschchen sowie die Tipps des Herstellers der Babynahrung genau eingehalten werden.

Beschreibung

1. Schutzkappe
2. Ring
3. Sauger
4. Verschluss
5. Gehäuse

Sicherheitshinweise

Entspricht der Norm EN 14350
Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

WICHTIGER HINWEIS! Das Produkt muss vor der ersten Benutzung aus Hygienegründen 5 Minuten in kochendem Wasser sterilisiert werden.
- Dieses Produkt darf nur in Anwesenheit eines Erwachsenen benutzt werden.
- Der Sauger des Fläschchens darf nicht als Schnuller benutzt werden.
- Das ständige und lang andauernde Saugen von Flüssigkeiten kann zu Karies der Zähne führen. Kleine Kinder können selbst bei der Aufnahme von nicht gezuckerten Flüssigkeiten Karies bekommen. Sie können auftreten, wenn man dem Baby das Fläschchen für lange Zeiträume tagsüber und besonders nachts überlässt, wenn der Speichelfluss reduziert ist.
- Überprüfen Sie stets die Temperatur des Inhalts des Fläschchens, bevor Sie es dem Baby geben; geben Sie dazu einige Tropfen auf Ihren Handrücken.
- Bewahren Sie nicht benutzte Elemente stets außerhalb der Reichweite der Kinder auf.
- Lassen Sie das Kind nicht gehen oder laufen, wenn es sein Fläschchen trinkt.
- Überprüfen Sie den Sauger des Fläschchens vor jeder Benutzung, indem Sie ihn in alle Richtungen ziehen. Der Sauger muss weggeworfen und ausgetauscht werden, sobald er Zeichen von Beschädigung aufweist oder mürbe wird.
- Setzen Sie den Sauger des Fläschchens nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus und legen Sie ihn nicht länger als angegeben in ein Desinfektionsmittel ("Sterilisierungslösung") ein, da dies den Sauger mürbe machen kann.
- Die Erhitzung im Mikrowellenherd kann stellenweise hohe Temperaturen hervorrufen.
- Der Gebrauch von Saugern aus anderen Fläschchen-Serien kann zu einem Undichtigkeitsrisiko führen.

Gebrauch

- Legen Sie alle Teile des Fläschchens vor der ersten Benutzung 5 Minuten in kochendes Wasser. Vergewissern Sie sich beim Gebrauch des Fläschchens stets von der Sauberkeit und dem perfekten Zustand aller Teile des Fläschchens.
- Wenn Sie sich für rekonstituierte Nahrung entschieden haben, müssen die Anweisungen des Herstellers genau befolgt werden.
- Benutzen Sie beim Transport des gefüllten Fläschchens den Verschluss.

INSTANDHALTUNG

- Leeren Sie das Fläschchen nach jeder Mahlzeit, wenn Flüssigkeit in ihm verblieben ist, spülen Sie es aus und nehmen Sie es auseinander. Reinigen Sie alle Teile innen und außen mit heißem Wasser und Reinigungsmittel und vergessen Sie dabei auch die Gewinde nicht. Anschließend gut abspülen.
- Alle Teile können sterilisiert werden (bei einer Temperatur von bis zu 100°C).

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

IT

Il pasto deve essere un momento privilegiato di calma e di condivisione per il bambino ma soprattutto di serenità per i suoi genitori.
Tefal vi propone un'ampia gamma di articoli di puericultura, tra i quali questi biberon, facili da utilizzare e da pulire ma anche sicuri e pratici.
Il latte materno è l'alimento ideale per i primi 6 mesi di vita di un bambino. Tuttavia, quando questo non è possibile, potete usare i biberon di questa gamma per dare degli alimenti sostitutivi. Converrà allora rispettare bene le istruzioni igieniche, in particolare la sterilizzazione, così come i consigli del fabbricante dell'alimento sostitutivo.

Descrizione

1. Cappuccio antigoccia
2. Anello
3. Tettarella
4. Disco otturatore
5. Corpo

Precauzioni d'impiego

Conforme alla norma EN 14350
Per la sicurezza e la salute del vostro bambino.
AVVERTENZA! Prima del primo utilizzo, mettere il prodotto nell'acqua bollente per 5 minuti come misura di igiene.
- Questo prodotto deve essere sempre utilizzato sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non usare mai una tettarella di biberon come ciuccio.
- La tettarella continua e prolungata di liquidi può provocare la comparsa di carie dentali. Nel bambino piccolo possono presentarsi delle carie dentali anche se consuma liquidi senza zucchero. Infatti possono comparire se si permette al bambino di usare il biberon per periodi prolungati di giorno e soprattutto di notte, quando il flusso di saliva si riduce.
- Verificare sempre la temperatura dell'alimento prima di dare il biberon versando qualche goccia sul dorso della mano.
- Tenere tutti gli elementi non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che un bambino cammini o corra mentre sta bevendo dal biberon.
- Prima di ogni utilizzo, esaminare e tirare la tettarella del biberon in tutti i sensi. Buttarla via e sostituirla ai primi segni di deterioramento o di fragilità.
- Non esporre una tettarella di biberon direttamente al sole o al calore e non lasciarla nemmeno in un prodotto disinfettante ("soluzione di sterilizzazione") per un tempo superiore alla durata raccomandata perché così si potrebbe indebolire la tettarella.
- Il riscaldamento al microonde può provocare localmente delle alte temperature.
- L'utilizzo di tettarelle provenienti da altre gamme di biberon può provocare dei rischi di perdita di liquido.

Utilizzo

- Prima del primo utilizzo, mettere tutte le parti del biberon nell'acqua bollente per 5 minuti. Man mano che viene utilizzato, assicurarsi sempre della pulizia e anche del perfetto stato di tutti gli elementi del biberon.
- Se avete scelto un'alimentazione ricostituita, consultate sempre le istruzioni del fabbricante.
- Per trasportare il vostro biberon pieno, utilizzare l'otturatore.

Manutenzione

- Dopo ogni utilizzo svuotare il biberon se resta del liquido, sciacquarlo, separare tutti gli elementi, lavare accuratamente tutte le parti con acqua calda e detersivo, l'interno e l'esterno, compreso il passo della vite, poi sciacquare bene.
- Tutte le parti sono sterilizzabili (resistono a 100°C).

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

ⓘ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
➲ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

EN

Mealtimes should be a moment of calm and of sharing for baby but also of serenity for parents.
Tefal offers a wide range of childcare articles, including these bottles, easy to use and clean, but also safe and smart.
Breast milk is the ideal food for the first 6 months of baby's life. However, when this is not possible, you can use the bottles from this range to give milk substitutes. It is necessary to comply with the hygiene instructions, especially sterilisation, and the advice of the manufacturer of the formula milk.

Description

1. Anti-drip cap
2. Ring
3. Teat
4. Lid
5. Body

Precautions for use

Compliant with standard EN 14350
For the safety and health of your child
WARNING! Before using for the first time, place the product in boiling water for 5 minutes for reasons of hygiene.
- This product should always be used under the supervision of an adult.
- Never use a bottle teat as a dummy.
- The prolonged and continuous suckling of liquids can cause the appearance of dental caries. Dental cavities can occur in young children even though they consume unsweetened liquids. They can occur if the baby is allowed to use the bottle for extended periods during the day and especially at night, when the flow of saliva is reduced.
- Always check the temperature of the milk before giving the bottle to baby by pouring a few drops onto the back of your hand.
- Keep all unused material away from children.
- Do not let a child walk or run while they are drinking from the bottle.
- Before each use, check and pull on the teat of the bottle in all directions. Discard and replace at the first signs of deterioration or fragility.
- Do not expose a bottled teat to direct sunlight or heat and do not leave it in a disinfectant ("sterilising solution") for longer than the recommended duration because it could weaken the teat.
- Heating in the microwave can cause locally high temperatures.
- The use of teats from other baby bottle ranges can result in leaks.

Use

- Before using for the first time, place all of the parts of the bottle in boiling water for 5 minutes. As you use the bottle and teats, always ensure that they are perfectly clean and in good condition.
- If you have chosen formula milk, always follow the manufacturer's instructions.
- To carry your bottle filled, use the lid.

Maintenance

- After each use, empty the bottle if any liquid remains, rinse, separate all the parts, wash all the parts carefully with hot water and detergent, inside and out, including the thread, then rinse thoroughly.
- All parts are sterilisable (resistant to 100°C).

Environment protection first!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

EL

Η ώρα του φαγητού πρέπει να αποτελεί στιγμή ηρεμίας και ευχαρίστησης για το μωρό αλλά κυρίως γαλήνης για τους γονείς. Η Tefal σάς προτείνει μια εκτεταμένη γκάμα προϊόντων παιδικής φροντίδας, μεταξύ των οποίων, τα παρόντα μπιμπερό, που είναι εύκολα στη χρήση και τον καθαρισμό, αλλά και αξιόπιστα και "έξυπνα".
Το μητρικό γάλα είναι η ιδανική τροφή για τους πρώτους 6 μήνες ζωής του μωρού. Ωστόσο, εάν ο θηλασμός δεν είναι δυνατός, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα μπιμπερό αυτής της γκάμας για τάισμα του μωρού με υποκατάστατα. Τα μπιμπερό εξυπηρετούν στην τήρηση των οδηγιών υγιεινής, ιδιαίτερα όσον αφορά στην αποστείρωση, καθώς και των οδηγιών του κατασκευαστή του υποκατάστατου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Καπάκι κατά του σταξίματος
2. Δακτύλιος
3. Θηλή
4. Διάφραγμα
5. Μπουκάλι

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 14350
Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από την πρώτη χρήση, τοποθετήστε το προϊόν σε βραστό νερό για 5 λεπτά για λόγους υγιεινής.
Το προϊόν πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Ποτέ μην αφήνετε το μωρό να χρησιμοποιεί τη θηλή του μπιμπερό σαν πιπίλα.
- Ο συνεχόμενος και παρατεταμένος θηλασμός υγρών εκδέχεται να προκαλέσει την εμφάνιση τερηδόνας. Η τερηδόνα ενδέχεται να εμφανιστεί στο νεαρό παιδί ακόμα και εάν καταναλώνει υγρά χωρίς προσθήκη ζάχαρης. Μπορεί να εμφανιστεί και όταν το μωρό θηλάζει από το μπιμπερό για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα κατά την ημέρα και ιδιαίτερα κατά τη διάρκεια της νύχτας, όπου η ροή σάλιου είναι μειωμένη.
- Πάντα να ελέγχετε τη θερμοκρασία του υγρού ρίχνοντας μερικές σταγόνες στο πάνω μέρος της παλάμης σας προτού το δώσετε στο μωρό.
- Να διατηρείτε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε το μωρό να περπατάει ή να τρέχει ενώ πίνει από το μπιμπερό.
- Πριν από κάθε χρήση, εξετάστε και τραβήξτε τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Μόλις εμφανιστούν σημάδια φθοράς ή ευθραυστότητας, απορρίψτε και αντικαταστήστε τη θηλή.
- Μην εκθέτετε τη θηλή του μπιμπερό απευθείας σε ηλιακή ακτινοβολία ή θερμότητα και μην την αφήνετε μέσα σε αντισηπτικό προϊόν ("διάλυμα αποστείρωσης") για περισσότερο χρόνο από τον υποδεικνυόμενο, καθώς αυτό ενδέχεται να καταστήσει εύθραυστη τη θηλή.
- Το ζέσταμα στον φούρνο μικροκυμάτων ενδέχεται να προκαλέσει την ανάπτυξη υψηλών θερμοκρασιών τοπικά.
- Η χρήση θηλών που προέρχονται από άλλες γκάμες μπιμπερό ενέχουν κίνδυνο διαρροής υγρού.

ΧΡΗΣΗ

- Πριν από την πρώτη χρήση, τοποθετήστε όλα τα μέρη του μπιμπερό μέσα σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Ανάλογα με τις χρήσεις, να επαληθεύετε πάντοτε την καθαρότητα και την άψογη κατάσταση όλων των μερών του μπιμπερό.
- Εάν έχετε επιλέξει το τάισμα του μωρού με ανασυσταθείσες τροφές, να ανατρέχετε πάντοτε στις οδηγίες της παρασκευάστριας εταιρείας.
- Για να μετακινήσετε το μπιμπερό ενώ είναι γεμάτο, χρησιμοποιήστε το διάφραγμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μετά από κάθε χρήση, αδειάστε το μπιμπερό εάν υπάρχει υγρό μέσα, ξεπλύντε το, διαχωρίστε τα μέρη του και πλύντε τα όλα προσεκτικά με ζεστό νερό και υγρό πιάτων, εσωτερικά και εξωτερικά, συμπεριλαμβανομένου του σπειρώματος, και στη συνέχεια ξεπλύντε τα καλά.
- Όλα τα μέρη είναι αποστειρώσιμα (ανθεκτικά έως τους 100°C).

Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
➲ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

TR

Yemek zamanın bebek için sessizlik ve paylaşım anı ve özellikle ebeveynler için bir huzur anı olması gerekmektedir.
Tefal, kullanımı ve temizliği kolay aynı zamanda güvenli ve pratik bu biberonların da arasında bulunduğu geniş bir çocuk bakımı ürünleri yelpazesi sunmaktadır.
Anne sütü bebeğinizin ilk 6 ayı süresince en ideal besindir. Bununla birlikte, mümkün olmadığında, yerine bu serinin biberonlarını kullanabilirsiniz. Özellikle sterilizasyon olmak üzere hijyen talimatlarına ve üretici talimatlarına uymanız gerekmektedir.

Tanım

1. Damlama önleyici kapak
2. Halka
3. Emzik
4. Kapak
5. Gövde

Kullanım önlemler

EN 14350 normuna uygundur
Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için.
UYARI! İlk kullanımdan önce, hijyen sağlamak için ürünü 5 dakika boyunca kaynar suda bekletin.
- Bu ürün her zaman bir yetişkinin gözetiminde kullanılmalıdır.
- Biberonun emziğini asla yalancı meme olarak kullanmayın.
- Sıvıların sürekli ve uzun süreli emilmesi diş çürüklerine yol açabilir. Şekersiz sıvılar tüketse bile dış çürükleri küçük bir çocukta oluşabilir. Bebek biberonu gündüz ve özellikle tükürük salgısının azaldığı geceleri uzun süreli kullandığında bu çürükler gerçekten oluşabilir.
- Bebeğe vermeden önce her zaman besinin sıcaklığını elinizin tersine birkaç damla damlatarak kontrol edin.
- Kullanılmayan tüm parçaları çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Biberondan içerken çocuğun yürümesine veya koşmasına izin vermeyin.
- Her kullanımdan önce, biberonun emziğini inceleyin ve yer yöne doğru çekin. Yıpranma veya hassaslaşma belirtileri gösterdiğinde emziği atın veya değiştirin.
- Emziği doğrudan güneş ışınlarına veya sıcağa maruz bırakmayın ve dezenfekte edici bir ürün içerisinde ("sterilizasyon solüsyonu") önerilenden daha uzun süre bekletmeyin çünkü bu emziği hassaslaştıracaktır.
- Mikro dalga fırında ısıtılması bölgesel olarak yüksek sıcaklıklara sebep olabilir.
- Başka biberon serilerine ait emziklerin kullanılması sızıntı risklerine sebep olabilir.

Kullanım

- İlk kullanımdan önce, biberonun her tarafını 5 dakika boyunca kaynar suya koyun. Kullandıkça, biberonun temizliğinden ve tüm parçalarının iyi durumda olmasından emin olun.
- Yeni bir beslenme çeşidine başlamadan önce her zaman üreticinin talimatlarına uyunuz.
- Dolu bir biberonu taşımak için kapağı kullanın.

Bakım

- Her kullanımdan sonra eğer içerisinde sıvı kaldı ise biberonu boşaltın, durulayın ve bütün parçalarını ayırın, her tarafını, içini ve dışını, sıcak su ve deterjanla yıkayın ve iyice durulayın.
- Biberonun tüm kısımları sterile edilebilir (100°C'ye dayanıklıdır).

RU

Минуты кормления ребенка должны доставлять радость и удовольствие вашему малышу, и, в первую очередь, в эти мгновения ничто не должно нарушать спокойствие родителей.
Компания Tefal предлагает вам широкую гамму товаров по уходу за младенцами и малолетними детьми, среди которых эти детские бутылочки, которыми легко пользоваться и просто очищать, и, кроме того, они безопасны и очень удобны.
Материнское молоко – это идеальный продукт для ребенка в течение первых шести месяцев его жизни. Однако в случае отсутствия такой возможности вы можете использовать детские бутылочки этой серии, предназначенные для кормления ребенка заменителями материнского молока. В таком случае следует в обязательном порядке выполнять правила гигиены, в частности, проводить стерилизацию, и следовать рекомендациям производителя заменителя молока.

ОПИСАНИЕ

1. Колпачок против капель
2. Кольцо
3. Соска
4. Пробка
5. Корпус

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Соответствует нормам EN 14350
Для безопасности и здоровья вашего ребенка
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед первым использованием в целях гигиены поместите прибор на 5 минут в кипящую воду.
- Этот прибор всегда должен использоваться под наблюдением взрослых.
- Запрещается использовать соску от бутылочки в качестве соски-пустышки.
- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к появлению кариеса зубов. Кариес зубов может возникнуть у малолетнего ребенка даже в том случае, если он потребляет жидкости без добавления сахара. Кариес может возникнуть, если вы позволяете ребенку сосать из бутылочки в течение длительного времени днем и особенно ночью, когда образование слюны уменьшается.
- Всегда проверяйте температуру продукта в бутылочке, прежде чем дать соску ребенку. Для этого предварительно капните несколько капель содержимого рожка на тыльную часть ладони.
- Храните все неиспользуемые детали прибора в местах, недоступных детям.
- Не разрешайте ребенку ходить или бегать в то время, когда он пьет из бутылочки.

- Перед каждым использованием хорошо осмотрите соску бутылочки и потяните ее во всех направлениях. При появлении первых признаков повреждения или уменьшения прочности соски выбросите и замените ее.
- Не оставляйте соску бутылочки на солнце или на жаре, также не оставляйте ее в дезинфицирующем средстве ("раствор для стерилизации") в течение более длительного времени, чем рекомендуется, т.к. это может привести к уменьшению ее прочности.
- Нагревание в микроволновой печи может вызвать локальное значительное повышение температуры.
- Использование сосок, предназначенных для других серий детских бутылочек, может привести к риску возникновения протечек.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед первым использованием поместите все части бутылочки на 5 минут в кипящую воду. По мере дальнейшего использования всегда проверяйте, чтобы все комплектующие бутылочки были чистыми и находились в идеальном состоянии.
- Если вы выбрали для использования конкретную марку заменителя материнского молока, всегда следуйте рекомендациям его производителя.
- Для транспортировки заполненной бутылочки используйте пробку.

УХОД

- После каждого использования опорожните бутылочку, вылив из нее жидкость, если таковая еще осталась после кормления, сполосните ее, разберите все части бутылочки, тщательно промойте их с помощью горячей воды и моющего средства, как снаружи, так и внутри, включая резьбу винта, затем хорошо сполосните.
- Все части бутылочки можно стерилизовать (устойчивы к температуре 100°C).

UA

Годування - це той особливий час, який для немовляти має бути сповнений спокою і відчуття спільності з тими, хто поряд, а для її батьків, перш за все, впевненості в тому, що все в порядку.
Tefal пропонує вам на вибір широку гаму виробів для догляду за дітьми. Зокрема, ці пляшки для дитячого харчування, якими легко користуватися і які легко мити, і які водночас є надійними і мають ретельно продуману конструкцію.
Материнське молоко є ідеальним харчовим продуктом протягом перших 6 місяців життя дитини. Однак, якщо немає можливості годувати немовля материнським молоком, ви можете користуватись пляшками з цього асортименту, щоб годувати дитину замінниками материнського молока. При цьому потрібно суворо дотримуватись правил гігієни, зокрема проводити стерилізацію, а також брати до уваги рекомендації виробника продукту, що заміняє материнське молоко.

ОПИС

1. Ковпачок для запобігання розбризкуванню їжі
2. Кільце
3. Соска
4. Пробка
5. Корпус

ЗАУВАЖЕННЯ СТОСОВНО ВИКОРИСТАННЯ

Виріб відповідає вимогам стандарту EN 14350.
Він гарантує безпеку і здоров'я вашої дитини.
УВАГА! Перед першим використанням для забезпечення гігієнічності використання покладіть виріб на 5 хвилин у киплячу воду.
- Цей виріб завжди повинен використовуватись під наглядом дорослих.
- Ніколи не використовуйте соску пляшки для дитячого харчування замість пустушки.
- Безперервне і тривале ссання рідких продуктів може спричинити карієс. Карієс може виникнути у дитини раннього віку навіть у випадках, коли вона споживає їжу без додавання цукру. Він може виникнути тоді, коли дитині дозволяють користуватись пляшкою для дитячих продуктів протягом тривалих періодів удень і особливо вночі, коли зменшується приплив слини.
- Слід завжди перевіряти температуру їжі, перед тим як давати її у пляшці дитині, виливши кілька крапель на тильну поверхню кисті.
- Аксесуари пляшки, які не використовуються, потрібно зберігати в недоступному для дітей місці.
- Під час годування з пляшки на можна дозволяти дитині ходити або бігати.
- Перед кожним використанням соску пляшки потрібно перевірити, посмикавши її в різних напрямках. Пляшку слід викинути і замінити при виявленні перших ознак псування або порушення цілісності.
- Не можна допускати прямого впливу на соску пляшки сонячних променів або тепла від нагрівальних пристроїв, а також залишати соску в дезінфікуючому продукті ("стерилізаційному розчині") протягом більш тривалого часу, ніж рекомендується, тому що це знижує міцність соски.
- Нагрівання в мікрохвильовій печі може викликати сильне підвищення температури в окремих місцях.
- При використанні сосок, призначених для пляшок інших серій, можливі витоки продуктів з пляшки.

ВИКОРИСТАННЯ

- Перед першим використанням покладіть усі частини пляшки на 5 хвилин у киплячу воду. Протягом усього часу використання пляшки потрібно завжди перевіряти, щоб усі частини пляшки були чистими і повністю придатними до використання.
- Якщо ви вирішили використовувати для годування відновлювані з порошків продукти, завжди дотримуйтесь рекомендацій виробника.
- Для перевезення наповненої пляшки користуйтесь пробкою.

ДОГЛЯД

- Якщо після годування в пляшці залишилась їжа, слід випорожнити пляшку, сполоснути її, зняти всі аксесуари, ретельно вимити всі частини теплою водою з миючим засобом ззовні і зсередини, включаючи гвинтову канавку, після чого знову як слід сполоснути.
- Усі частини пляшки можна стерилізувати (вони витримують температуру 100°C).

PL

Posiłek powinien być szczególnym momentem spokoju i rodzinnej bliskości dla niemowlęcia, ale przede wszystkim chwilą radości dla jego rodziców.
Tefal oferuje szeroką gamę artykułów dla dziecka, a wśród nich butelki do karmienia niemowląt, wygodnie w użyciu, łatwe w myciu, bezpieczne i pomysłowe.
Mleko matki jest pokarmem idealnym dla niemowlęcia przez pierwsze 6 miesięcy jego życia. Butelek z naszej linii można używać także do podawania substytutów mleka matki, w przypadku gdy karmienie piersią nie jest możliwe. Należy wówczas rygorystycznie przestrzegać wskazówek dotyczących higieny, a w szczególności sterylizacji, a także zaleceń producenta pokarmu sztucznego.

Opis

1. Osłona zapobiegająca kapaniu
2. Obręcz
3. Smoczek
4. Zatyczka
5. Korpus butelki

Środki ostrożności

Produkt zgodny z normą EN 14350
Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka
OSTRZEŻENIE! Przed pierwszym użyciem, ze względów higienicznych, włożyć produkt na 5 minut do wrzącej wody.
- Produkt powinien być używany zawsze pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nigdy nie stosować smoczka butelki jako smoczka do ssania.
- Ciągłe i długie podawanie płynnych pokarmów butelką może być przyczyną próchnicy. Próchnica może pojawić się u małego dziecka nawet wtedy, gdy nie spożywa ono płynów słodzonych. Ryzyko pojawienia się próchnicy istnieje wówczas, gdy pozwala się dziecku na długie picie z butelki w ciągu dnia, a zwłaszcza w nocy, gdy przepływ śliny jest mniejszy.
- Przed podaniem butelki dziecku, zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu wylewając kilka jego kropli na grzbiet dłoni.
- Wszystkie nieużywane elementy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwolić dziecku na chodzenie czy bieganie w momencie, gdy pije ono z butelki.
- Przed każdym użyciem sprawdzić butelkę i pociągnąć za smoczek we wszystkich kierunkach. Gdy na smoczku widoczne są pierwsze oznaki uszkodzenia lub gdy staje się wiotki, wyrzucić i wymienić go.
- Nie wystawiać smoczka butelki na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokiej temperatury, nie pozostawiać go w płynie dezynfekującym ("roztwór sterylizujący") na czas dłuższy, niż zalecany, gdyż może to uszkodzić strukturę smoczka.
- Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej może punktowo bardzo nagrzewać produkt.
- Stosowanie smoczków z innych gam butelek może być przyczyną wyciekania płynów z butelki.

Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem włożyć wszystkie elementy butelki na 5 minut do wrzącej wody. W trakcie użytkowania produktu, zawsze dbać o czystość i doskonały stan wszystkich elementów butelki.
- Jeśli decydujesz się na karmienie dziecka pokarmem sztucznym, zapoznaj się z instrukcjami producenta.
- Przy transporcie pełnej butelki używać zatyczki.

Konserwacja

- Po każdym użyciu opróżnić butelkę, jeśli jest w niej resztka pokarmu, wypłukać ją, zdemontować wszystkie jej elementy i umyć je starannie gorącą wodą z płynem do mycia naczyń na zewnątrz i wewnątrz, nie zapominając o gwincie. Następnie dobrze wypłukać.
- Wszystkie elementy mogą być poddawane sterylizacji (są odporne na temperaturę do 100°C).

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

CS

Podávání jídla musí pro dítě být mimořádná chvíle pohody a radosti, ale zejména klidu pro jeho rodiče.
Tefal Vám nabízí širokou řadu výrobků pro péči o dítě, mezi něž patří tyto dětské sací lahve, které se snadno používají i čistí a zároveň jsou také bezpečné a praktické.
Mateřské mléko je ideální výživa pro dítě do 6 měsíců. Pokud kojení není možné, můžete ho nahradit umělou výživou podávanou z dětských sacích lahví této řady. Je však nutné pečlivě dodržovat hygienické zásady, zejména sterilizaci, a doporučení výrobce při přípravě náhradní výživy.

Popis

1. Klobouček proti odkapávání
2. Obojímka
3. Savička
4. Uzávěr
5. Tělo

Bezpečnostní opat ení

Ve shodě s normou EN 14350
Pro bezpečí a zdraví Vašeho dítěte
UPOZORNĚNÍ! Před prvním použitím ponořte výrobek z hygienických důvodů na 5 minut do vroucí vody.
- Při používání tohoto výrobku musí zajišťovat kontrolu dospělá osoba.
- Savička ze sací lahve se nikdy nesmí používat jako dudlík.
- Nepřetržité a dlouhotrvající sání tekutin může způsobit vznik zubního kazu. Zubní kaz se může u malého dítěte objevit i při podávání tekutin bez obsahu cukru. Zubní kaz může vzniknout, jestliže dítěti dovolíte používat sací lahev dlouhodobě v průběhu dne a zejména v noci, když je omezená tvorba slin.
- Před podáním sací lahve vždy zkontrolujte teplotu stravy nakapáním na hřbet své ruky.
- Všechny nepoužívané části uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při pití ze sací lahve nedovolte dítěti chodit nebo běhat.
- Před každým použitím zkontrolujte savičku tahem na všechny strany. Při prvních známkách poškození nebo nepevnosti ji vyměňte za novou.
- Savičku ze sací lahve nevystavujte přímému působení slunce nebo tepla a také ji nenechávejte v dezinfekčním prostředku ("sterilizační roztok") déle, než je doporučeno, protože by ji to mohlo poškodit.
- Při ohřívání v mikrovlnné troubě může dojít k lokálnímu zvýšení teploty.
- Při použití saviček z jiných řad sacích lahví hrozí riziko protékání.

Použití

- Před prvním použitím ponořte všechny části sací lahve na 5 minut do vroucí vody. Před použitím vždy zkontrolujte čistotu a dokonalý stav všech částí sací lahve.
- Pokud jste zvolili náhradní výživu, vždy se řiďte pokyny výrobce.
- Při přenášení sací lahve používejte uzávěr.

Údržba

- Po každém použití sací lahev vyprázdněte, vypláchněte, oddělte od sebe všechny části a pečlivě je umyjte teplou vodou a čisticím prostředkem na vnitřní i vnější straně, včetně závitu. Potom řádně opláchněte.
- Všechny části můžete sterilizovat (odolávají teplotě 100°C).

Podílejme se na ochraně životního prostředí!

Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

SK

Čas jedla musí byť pre dieťa výnimočnou chvíľou, ktorú musí sprevádzať pohoda a radosť dieťaťa a pokoj jeho rodičov.
Spoločnosť Tefal Vám ponúka širokú škálu výrobkov určených pre starostlivosť o dieťa, medzi ktoré patria aj tieto detské fľaše, ktoré sa jednoducho používajú, čistia a zároveň sú aj bezpečné a praktické.
Materské mlieko je ideálnou stravou v prvých 6 mesiacoch života dieťaťa. Avšak v prípade, že dojčenie nie je možné, môžete ho nahradiť umelou výživou podávanou z detských fliaš tejto série. Je však nevyhnutné dôsledne dodržiavať hygienické pokyny, predovšetkým sterilizáciu, ako aj pokyny výrobcu pri príprave náhradnej výživy.

Popis

1. Veko proti kvapkaniu
2. Krúžok
3. Cumeľ
4. Uzáver
5. Telo

Opatrenia týkajúce sa používania

V súlade s normou EN 14350
Kvôli bezpečnosti a ochrane zdravia dieťaťa
UPOZORNENIE! Pred prvým použitím výrobok z hygienických dôvodov vložte do vriacej vody na 5 minút.
- Tento výrobok sa musí používať pod dozorom dospelej osoby.
- Cumle detskej fľaše nikdy nepoužívajte namiesto cumľka.
- Nepretržité a dlhodobé pitie tekutín z detskej fľaše môže viesť k vzniku zubných kazov. Malé deti môžu mať zubné kazy aj napriek tomu, že nepijú sladké nápoje. Zubné kazy môžu vzniknúť vtedy, ak dieťa pije z detskej fľaše veľmi dlho počas dňa a najmä v noci, keď je znížený tok slín.
- Pred kŕmením dieťaťa vždy skontrolujte teplotu nápoja tak, že si na chrbát ruky nakvapkáte niekoľko kvapiek nápoja.
- Všetky nepoužívané časti skladujte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte, aby dieťa chodilo alebo behalo, keď pije z fľaše.
- Pred každým použitím cumeľ skontrolujte a vytiahnite ho v každom smere. Cumeľ zahoďte a vymeňte hneď, ako zbadáte prvé známky poškodenia alebo zhoršenia kvality.
- Cumeľ detskej fľaše nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani teplu a ani ho nenechávajte ponorený v dezinfekčnom prostriedku ("sterilizačný roztok") dlhšie ako sa odporúča, pretože by sa mohla zhoršiť kvalita cumľa.
- Pri zohrievaní v mikrovlnnej rúre môže dôjsť k lokálne vysokým teplotám.
- Pri používaní cumľov z iných sérií detských fliaš hrozí riziko úniku tekutiny.

Používanie

- Pred prvým použitím vložte všetky časti detskej fľaše do vriacej vody na 5 minút. Počas používania vždy dbajte na čistotu a kontrolujte, či sú všetky časti detskej fľaše v perfektnom stave.
- Ak ste si zvolili náhradnú výživu, vždy dodržiavajte pokyny výrobcu.
- Ak prenášate detské fľaše, používajte uzáver.

Údržba

- Po každom použití z detskej fľaše vylejte zvyšok nápoja (ak nejaký ostal), detskú fľašu vypláchnite, rozoberte všetky časti a dôkladne ich zvonku a zvnútra umyte teplou vodou a čisticím prostriedkom, vrátane závitu, a potom ich dôkladne opláchnite.
- Všetky časti je možné sterilizovať (odolávajú teplote 100°C).

Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

Váš prístroj obsahuje početné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, samosprávnemu servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

HU

Az étkezés egy nyugodt és bensőséges pillanat legyen a baba számára, de főképp nyugalmat biztosítson a szülőknek.
A Tefal a gyerekgondozási termékek széles skáláját vonultatja fel, amelybe beletartoznak ezek a könnyen használható és tisztítható, de ugyanakkor biztonságos és ötletes cumisüvegek.
6 hónapos korig az anyatej az ideális táplálék. Azonban, ha az anyatej biztosítása nem lehetséges, segítségére vannak a termékskálába tartozó cumisüvegek, amelyekkel anyatejpótló tápszereket adhat babájának. Cumisüvegek használata esetén tartsa be a higiéniai előírásokat, főképp a sterilizálásra vonatkozókat, illetve az anyatejpótló gyártójának az előírásait.

Leírás

1. Csepptentesen záródó kupak
2. Gyűrű
3. Etetőcumi
4. Dugó
5. Test

Használati óvintézkedések

Megfelel az EN 14350 szabványnak
Gyermeke biztonságáért és egészségéért
FIGYELMEZTETÉS! Higiéniai megfontolásból első használat előtt 5 percig helyezze a terméket forró vízbe.
- A termék használata mindig felnőtt felügyelete mellett történjen.
- Egy etetőcumit soha ne használjon cucli gyanánt.
- Folyadékok folyamatos és hosszú idejű szopása fogszuvasodást okozhat. A gyerekek fogának szuvasodása akkor is jelentkezhet, ha cukormentes folyadékokat fogyasztanak. Fogszuvasodás akkor jelentkezhet, ha a baba hosszú ideig használja a cumisüveget, nappal de leginkább éjjel, amikor a nyáltermelés alacsonyabb.
- Néhány cseppet a kézfejére cseppentve mindig ellenőrizze az élelmiszer hőmérsékletét, mielőtt elkezdené etetni a babát a cumisüvegből.
- A nem használt alkatrészek gyerekektől távol tartandók.
- Ne hagyja, hogy a gyerek járkáljon vagy szaladjon, miközben iszik a cumisüvegből.
- Minden használat előtt ellenőrizze az etetőcumit, és húzza meg minden irányban. A sérülés vagy sérülékenység első jelére dobja el és cserélje ki.
- Az etetőcumit ne tegye ki közvetlen napsütésnek vagy hőnek, és ne hagyja az előírt időnél hosszabb ideig fertőtlenítő szerben ("sterilizáló szer"), mivel az etetőcumi sérülékennyé válhat.
- A mikrohullámú sütőben történő melegítés nagyon felmelegíthet egyes részeket.
- Más termékskálába tartozó etetőcumik használata szivárgással járhat.

Használat

- Az első használat előtt 5 percig helyezze a cumisüveg összes alkatrészét forró vízbe. A használat függvényében mindig bizonyosodjon meg a cumisüveg összes alkatrészének tisztaságáról és tökéletes állapotáról.
- Ha anyatej-pótló tápszert ad a babának, mindig olvassa el a gyártó utasításait.
- A teli cumisüveg szállításához használja a dugót.

Karbantartás

- Minden használat után ürítse ki a cumisüveget, ha maradt benne folyadék, öblítse ki, szerelje szét az összes alkatrészt, meleg vízzel és mosogatószerrel kívül-belül mossa meg a cumisüveg összes részét, beleértve a csavarmenetet is, majd jól öblítse el ezeket.
- Az összes alkatrész sterilizálható (ellenállnak 100°C-os hőmérsékletnek).

Első a környezetvédelem!

Az Ön termék értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
Kérjük, készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

BG

Храненето трябва да бъде изключителен момент на покой и общуване за бебето, но най-вече момент на спокойствие за родителите.
Tefal ви предлага широка гама от продукти за отглеждане на малки деца, сред които тези шишета за хранене - лесни за употреба и почистване, но в същото време сигурни и удобни.
Майчината кърма е най-подходящата храна през първите 6 месеца от живота на бебето. Когато обаче кърменето не е възможно, можете да използвате шишетата от тази гама, за да давате заместители. Трябва да спазвате предписанията за хигиена и особено стерилизацията, както и препоръките на производителя на заместителя.

ОПИСАНИЕ

1. Капачка
2. Халка
3. Биберон
4. Запушалка
5. Корпус

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА

Отговаря на стандарт EN 14350
За безопасността и здравето на вашето дете
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди първата употреба стерилизирайте продукта във вряща вода за 5 минути.
- Този продукт винаги трябва да бъде използван под наблюдението на възрастен.
- Никога не използвайте биберона на шишето за хранене вместо залъгалка.
- Дългото и продължително сучене на течности може да доведе до поява на кариеси. Кариесите могат да се появят при малкото дете дори и да не пие сладки течности. Те всъщност могат да се образуват, ако на бебето се разрешава да използва шишето продължително време през деня и най-вече през нощта, когато количеството на слюнката намалява.
- Винаги проверявайте температурата на храната, преди да дадете шишето на бебето, като капнете няколко капки на опакото на ръката си.
- Пазете всички неизползвани части далеч от достъпа на деца.
- Не оставяйте детето да ходи или да тича, докато пие от шише.
- Преди всяка употреба огледайте и дърпайте биберона на шишето във всички посоки. Изхвърлете го при първите признаци на износване или нараняване.
- Не излагайте биберона на пряка слънчева светлина или на топлина и не го оставяйте да стои в дезинфектант ("разтвор за стерилизация") повече от указаното време, защото това би могло да го повреди.
- Затопляането в микровълнова фурна може да нагрее твърде много някои части.
- Използването на биберони от други продуктови гами шишета за хранене може да доведе до изтичане на течност.

УПОТРЕБА

- Преди първата употреба стерилизирайте всички части на шишето във вряща вода за 5 минути. Преди използване винаги проверявайте дали всички части на шишето са чисти и в добро състояние.
- Ако сте избрали смесено хранене, винаги правете справка с упътването на производителя.
- Когато пренасяте шишето пълно, използвайте запушалката.

ПОДДРЪЖКА

- След всяка употреба изпразвайте шишето от останалата течност, изплаквайте го, разглобявайте всички части, мийте ги внимателно с топла вода и препарат отвън и отвътре, включително и винтовата част, и след това добре изплаквайте.
- Всички части подлежат на стерилизация (устойчиви са на температура от 100°C).

Да участваме в опазването на околната среда!

Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

RO

Masa bebelușului trebuie să fie un moment privilegiat de calm și comuniune pentru bebeluș, dar mai ales de liniște pentru părinții săi.
Tefal vă oferă o gamă largă de articole de puericultură, printre care și biberoanele, ușor de utilizat și de curățat, dar în același timp sigure și ingenioase.
Laptele matern este alimentul ideal în primele 6 luni din viața bebelușului. Cu toate acestea, când acest lucru nu este posibil, puteți utiliza biberoanele din această gamă pentru a-i oferi înlocuitori ai laptelui matern. În acest caz, vor trebui respectate întocmai recomandările privind igiena, mai ales cele referitoare la sterilizare, precum și indicațiile producătorului înlocuitorilor.

Descriere

1. Capac antipicurare
2. Inel
3. Tetină
4. Obturator
5. Corp

Precauții de utilizare

Conform standardului EN 14350
Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră
AVERTISMENT! Înainte de prima utilizare, țineți produsul în apă fierbinte timp de 5 minute ca măsură de igienă.
- Acest produs trebuie utilizat întotdeauna sub supravegherea unui adult.
- Nu folosiți niciodată o tetină de biberon pe post de suzetă.
- Suptul continuu și prelungit de lichide poate provoca apariția cariilor dentare. Cariile dentare pot apărea la copiii mici chiar dacă aceștia nu consumă lichide dulci. Cariile pot să apară dacă bebelușul folosește biberonul timp îndelungat ziua, dar mai ales noaptea, când fluxul de salivă se reduce.
- Verificați întotdeauna temperatura alimentului înainte de a da biberonul, vărsând câteva picături pe dosul palmei.
- Nu lăsați niciun element neutilizat la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copilul să umble sau să fugă în timp ce bea din biberon.
- Înainte de fiecare utilizare, examinați tetina biberonului și trageți de aceasta în toate direcțiile. Aruncați-o și înlocuiți-o de la primele semne de deteriorare sau fragilitate.
- Nu expuneți o tetină de biberon direct la soare sau căldură, și nu o lăsați să stea într-un produs dezinfectant ("soluție de sterilizare") o perioadă de timp mai mare decât este recomandat, pentru că acest lucru ar putea slăbi rezistența tetinei.
- Încălzirea în cuptorul cu microunde poate provoca temperaturi foarte mari în unele locuri.
- Prin utilizarea unor tetine provenind de la alte game de biberoane, există riscul să apară scurgeri.

Utilizare

- Înainte de prima utilizare, puneți toate componentele biberonului în apă fierbinte timp de 5 minute. Verificați, la fiecare utilizare, curățenia și starea perfectă a tuturor elementelor biberonului.
- Dacă ați ales să folosiți lapte reconstituit, consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului.
- Pentru a transporta biberonul plin, folosiți obturatorul.

Întreținere

- După fiecare utilizare, goliți biberonul dacă a mai rămas lichid în interior, clătiți-l, demontați-l complet, spălați cu atenție toate componentele cu apă caldă și detergent, atât în interior, cât și în exterior, inclusiv pasul filetului, apoi clătiți bine.
- Toate componentele sunt sterilizabile (rezistă la 100°C).

Să participăm la protecția mediului!

Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

HR

Obrok treba biti miran trenutak za dojenče, ali naročito pun zadovoljstva za njegove roditelje.
Tefal Vam nudi široku paletu proizvoda za brigu oko djece, između kojih i bočice s dudom, koje se lako koriste i čiste, ali su i sigurne i domišljate.
Majčino mlijeko je idealna hrana za dojenče tijekom prvih 6 mjeseca života. Među utim, kada to nije moguće, možete koristite bočice s dudom iz ove palete kako biste dali nadomjesnu hranu. Obvezno marate poštovati upute o higijeni, a posebno sterilizaciji, kao i savjete proizvođača nadomjesnog mlijeka.

Opis

1. Poklopac protiv prolijevanja
2. Prsten
3. Duda
4. Čep
5. Tijelo

Upute za uporabu

U skladu s normom EN 14350
Za sigurnost i zdravlje Vašeg djeteta
UPOZORENJE ! Prije prve uporabe, stavite proizvod u vrelu vodu tijekom 5 minuta zbog sterilizacije.
- Ovaj proizvod se uvijek treba koristiti pod nadzorom odrasle osobe.
- Nemojte nikada koristiti dudu s bočice kao dudu varalicu.
- Kontinuirano i produljeno sisanje tekućina može dovesti do pojave zubnog karijesa. Zubni karijes se može pojaviti i kod malog djeteta čak i ako konzumira nezašećerene tekućine. On se može pojaviti i ako beba koristi bočicu tijekom dužih razdoblja danju, a posebno noću, kada se smanjuje stvaranje sline.
- Uvijek provjerite temperaturu hrane prije nego bočicu date djetetu tako da kapnete nekoliko kapi na nadlanicu.
- Sve dijelove koje ne rabite čuvajte van dohvata djece.
- Nemojte djetetu dozvoliti da hoda ili trči dok pije iz bočice.
- Prije svake uporabe, provjerite i vucite dudu na bočici u svim smjerovima. Bacite je i zamijeniti čim primijetite prve znakove oštećenja ili lomljivosti.
- Dudu iz bočice nemojte izlagati direktno suncu ili vrućini niti je ostavljajte u dezinfekcijskom sredstvu ("otopina za sterilizaciju") duže nego što je to preporučeno, jer može postati lomljiva.
- Zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici može lokalno uzrokovati visoke temperature.
- Uporaba duda drugih bočica može dovesti do rizika curenja tekućine.

Uporaba

- Prije prve uporabe, stavite sve dijelove bočice u vrelu vodu tijekom 5 minuta. Tijekom uporabe, uvijek se osigurajte da su svi dijelovi bočice čisti i u savršenom stanju.
- Ako ste izabrali nadomjesnu hranu, uvijek pogledajte upute proizvođača.
- Punu bočicu prenosite putem čepa.

Održavanje

- Nakon svake uporabe, ispraznite bočicu, ako je preostalo tekućine, isperite je, odvojite sve dijelove, pažljivo operite sve dijelove toplom vodom i deterdžentom, iznutra i izvana, uključujući i navoj, zatim dobro isperite.
- Svi dijelovi se mogu sterilizirati (otporni na 100°C).